CEDAW

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.383
25 January 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الدورة الثامنة عشرة

محضر موجز للجلسة ٣٨٣ المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة ٦ شباط/فبراير ١٩٩٨، الساعة ١٧/٠٠

الرئيسة: السيدة خان

المحتويات

سبل ووسائل التعجيل بأعمال اللجنة (تابع)

اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثامنة عشرة

جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة عشرة

اختتام الدورة

../..

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل. كما ينبغي تبيانها في مذكرة وإدخالها على نسخة من المحضر. كذلك ينبغي إرسالها في غضون أسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة إلى Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة ، تصدر عقب نهاية الدورة بفترة وجيزة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٠٠

سبل ووسائل التعجيل بأعمال اللجنة (تابع) (CEDAW/C/1998/I/WG.I/WP.1)

١ - السيدة كونرز (وحدة حقوق المرأة): وجهت انتباه اللجنة إلى عدد من التغييرات الواجب إدخالها على تقرير الفريق العامل الأول بشأن سبل ووسائل التعجيل بأعمال اللجنة، بصيغته الواردة في الوثيقة CEDAW/C/1998/WG.I/WP.1. ففي الفقرة ١٨، طلبت إضافة جنوب أفريقيا إلى قائمة التقارير الأولية، وحذف بيلاروس من قائمة التقارير الدورية الثالثة؛ وإضافة إسبانيا وبيلاروس إلى قائمة التقارير الدورية الرابعة كتقارير احتياطية اذا لم تتمكن وفود دول أطراف أخرى من الحضور.

٢ - وأردفت تقول إنه ينبغي أن تضاف الجزائر إلى قائمة التقارير الأولية، الواردة في الفقرة ١٩؛ وإسبانيا وبيلاروس إلى قائمة التقارير الدورية الرابعة اذا لم تتمكن وفود دول أطراف أخرى من الحضور. وفي الفقرة ٢٠، ينبغي أن تكون الجملة الثانية كما يلي: "ستنظر اللجنة في التقرير الدوري الثالث لبيلاروس/ إسبانيا". وفي الفقرة ٢١ ينبغي أن تضاف السويد إلى قائمة التقارير الدورية الرابعة، ويكون تقرير الدانمرك هو التقرير الاحتياطي.

٣ - السيدة عويج: عرضت تقرير الفريق العامل الأول عن سبل ووسائل التعجيل بأعمال اللجنة (CEDAW/C/1998/I/WG.I/WP.1). وقالت إنه سيكون من باب الفائدة مكاتبة الوكالات المتخصصة ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة لتعريفها بأعضاء اللجنة الذين يتولون التنسيق مع كل واحدة من تلك الوكالات أو المؤسسات ويطلب من كل منها تعيين شخص يتولى التنسيق مع اللجنة. وينبغي أيضا تعيين شخص معني بالتنسيق مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وأن توجه الدعوة إلى الوكالات المتخصصة والمنظمات غير الحكومية لحضور الجلسات التي تعرض فيها تقارير الدول الأعضاء وتشجع على تقديم تقارير بديلة. وأكدت على ضرورة اتخاذ خطوات لإقامة التعاون مع المقرر الخاص المعني بالعنف ضد المرأة.

٤ - ومضت تقول إن الرئيسة سوف تتولى مهمة الترحيب، باسم جميع أعضاء اللجنة، بممثلي الدول المقدمة للتقارير. وتوفيرا للوقت، ينبغي أن يكف أعضاء اللجنة عن القيام بذلك. وفضلا عن ذلك، ينبغي أن يسعى أعضاء اللجنة إلى تفادي تكرار الأسئلة. وأشارت إلى ضرورة تعميم "المبادئ التوجيهية لأداء مهام أعضاء اللجنة" التي أعدتها اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، على أعضاء اللجنة بغرض النظر فيها والتعليق عليها، وإلى كف أعضاء اللجنة عن المشاركة في النظر في تقارير الدول التي ينتمون إليها.

٥ - واسترسلت تقول إنه ينبغي أن تدرج ضمن أعمال اللجنة التوصيات المتعلقة بالأشكال الحديثة من العبودية التي أصدرتها اللجنة الفرعية المعنية بمنع التمييز وحماية الأقليات. وينبغي أن تواصل اللجنة التركيز على مدى تمتع المراهقات بحقوق الإنسان، بما في ذلك حقوقهن المتصلة بالصحة الإنجابية والجنسية. وطلبت أن تدعو الرئيسة البنك الدولي وصندوق النقد الدولي إلى تقديم دراسة تحليلية، إلى اللجنة، عن أثر سياساتهما على تمتع المرأة بحقوقها. وأخيرا، أكدت على ضرورة مشاركة الرئيسة، من جملة

أمور، في الاجتماع الخاص لرؤساء الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان الذي سينعقد في شباط/فبراير ١٩٩٨. وبخصوص التشكيل الإقليمي للفريق العامل لما قبل الدورة، قالت إن المفاوضات لا تزال جارية بخصوص الأعضاء الأفريقيين.

٦ - السيدة كونرز (وحدة حقوق المرأة): قالت إنه تم تعميم قائمة بالمقررين القطريين لكل تقرير من التقارير التي ستعرضها الدول الأطراف. وتتضمن نفس القائمة الأعضاء المسؤولين عن إعداد الأسئلة داخل الفريق العامل الذي سينعقد في فترة ما قبل الدورة والأعضاء الذين يعملون منسقين للوكالات المتخصصة.

٧ - السيدة أباكا: قالت إن جميع المحاولات التي بذلتها للاتصال باللجنة الفرعية المعنية بمنع التمييز وحماية الأقليات باءت بالفشل.

٨ - السيدة ويدراوغو: قالت إنها واجهت نفس المشكلة في الاتصال مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

٩ - الرئيسة: قالت إنها ستبعث رسالة إلى هاتين الهيئتين لتذكيرهما باسم عضو اللجنة المعني بالتنسيق.

١٠ - السيدة عويج: قالت على هاتين الهيئتين إرسال اسم الشخص المكلف بالاتصال. وعلاوة على ذلك، يجب تعيين جهات تنسيق بالنسبة لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والبنك الدولي وصندوق النقد الدولي.

١١ - السيدة شاليف: سألت عما اذا كانت جميع التقارير السابقة ستتاح للمقررين القطريين أو مناوبيهم بغرض تيسير المقارنة بين تلك التقارير والتقارير قيد النظر.

١٢ - السيدة كونرز (وحدة حقوق المرأة): قالت إن أعضاء اللجنة سيزودونها بكل الوثائق الذين هم في حاجة إليها.

١٣ - السيدة كورتي: قالت إن الممارسة التي تقضي تعيين ثلاثة أعضاء من اللجنة لإعداد الأسئلة بشأن كل واحد من التقارير المقدمة من الدول الأطراف لم تف بالغرض في الماضي. ويتعين أن يلتزم جميع أعضاء اللجنة التزاما مطلقا بتفادي التوزيع غير العادل للعمل.

١٤ - السيدة تشوب شيلينغ: قالت إنه لم يطلب منها قط الإبلاغ عن نتائج اتصالاتها مع الوكالات والمنظمات الأخرى. واقترحت إضافة العبارة "وبغرض النظر فيها واعتمادها في الدورة التاسعة عشرة" في نهاية الفقرة ٩ من تقرير الفريق العامل الأول.

١٥ - السيدة بوستيلو غارسيا ديل ريال: قالت إنه لم يطلب منها، أيضا، أن تبلغ عما توصلت إليه من نتائج. وأفادت بأنها تعتزم إصدار ورقة تلخص فيها ما اطلعت عليه، تقوم بتعميمها في وقت لاحق على أعضاء اللجنة. وتوقعا للاستفسارات المحتملة، ينبغي أن تقدم الأمانة العامة توضيحات للسبب في الاحتفاظ بالتقرير الدوري الثالث لإسبانيا كتقرير احتياطي. وإشارة إلى شكوك السيدة كورتي بخصوص الأفرقة القطرية المكونة من ثلاث أشخاص، قالت إن تجربتها أظهرت فائدة ما يسهم به كل عضو في الفريق من معرفة متخصصة.

١٦ - السيدة سينيغيورغيس: قالت إنها تؤيد التعديل الذي اقترحت السيدة تشوب شيلينغ إدخاله على الفقرة ٩ ولكنها ترى أنه ينبغي حذف عبارة "واعتمادها" لأن اللجنة لا تستطيع أن تلتزم باعتماد أي شيء في المستقبل.

١٧ - السيدة أباكا: اقترحت أن يدرج الاقتراح القاضي بتعديل النظام الداخلي في جدول أعمال الدورة الصيفية للفريق العامل الأول.

١٨ - السيدة عويج: قالت، بخصوص الفقرة ٦ من مشروع التقرير، إن قرار تعيين ثلاثة أعضاء لإعداد الأسئلة بشأن كل واحد من التقارير القطرية اتخذ أثناء دورات سابقة عديدة في محاولة لضمان اتباع نهج منصف ومتوازن. وأكدت أن ذلك القرار يمكن تعديله بطبيعة الحال، إذا رغب الأعضاء في ذلك. وبخصوص الفقرة ٧، قالت إنه يمكن إضافة جملة تقتضي من الأعضاء تقديم أسئلة بشأن التقارير القطرية إلى الفريق العامل الذي يجتمع في فترة ما قبل الدورة، وذلك من أجل تضمين هذا الإجراء في ممارسات اللجنة. وأعربت عن موافقتها على التعديل الذي اقترحت السيد سينيغيورغيس إدخاله على الفقرة ٩. وأخيرا قالت إن إعداد تقارير من طرف جهات التنسيق مع مختلف الهيئات الأخرى المعنية بحقوق الإنسان سيكون أمرا مقبولا.

١٩ - السيدة تشوب شيلينغ: طلبت من الأمانة العامة أن تعد قائمة بالمقررات التي اتخذتها اللجنة بخصوص الإجراءات والتي يمكن أن يستعرضها الفريق العامل الأول في الدورة الصيفية. ويمكن تبسيط تلك الإجراءات تحضيرا للانتقال إلى تشكيل فريق عامل يجتمع في فترة ما بعد الدورة، في كانون الثاني/ يناير ١٩٩٩.

٢٠ - اعتمد تقرير الفريق العامل الأول (CEDAW/C/1998/I/WG.I/WP.1) بصيغته المعدلة.

اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثامنة عشرة (CEDAW/C/1998/L.1 و Add.1-9)

٢١ - اعتمد مشروع تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثامنة عشرة بصيغته الواردة في الوثيقة CEDAW/C/1998/L.1 و Add.1-9.

٢٢ - السيدة تيموثي (شعبة النهوض بالمرأة): قالت إن الأمانة العامة سوف تتشاور مع أعضاء اللجنة بخصوص البنود التي سينظر فيها الفريقان العاملان أثناء الدورة التاسعة عشرة.

مشروع مقرر بشأن بيان المفوضة السامية لحقوق الإنسان

٢٣ - السيدة سينيغيورغيس: تلت نص مشروع مقرر بشأن البيان الذي قدمته إلى اللجنة السيدة روبنسون المفوضة السامية لحقوق الإنسان.

٢٤ - واعتمد مشروع المقرر.

جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة عشرة

٢٥ - اعتمد جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة عشرة.

اختتام الدورة

٢٦ - السيدة كينغ (مساعد الأمين العام، المستشارة الخاصة بشأن قضايا نوع الجنس والنهوض بالمرأة): قالت إن هذه الدورة المفيدة كانت حافلة بكثير من المؤشرات إلى الأهمية المتزايدة للجنة في مجال حقوق الإنسان. فعلى سبيل المثال، كان اللقاء بين الفريق العامل لما قبل الدورة والوكالات المتخصصة مثمرا جدا وينبغي عقد مثل هذه اللقاءات في المستقبل. وأفادت بأن اهتمام المنظمات غير الحكومية ومشاركتها يتزايدان حيث كانت إسهاماتها مفيدة جدا في عملية إعداد التقارير.

٢٧ - وأردفت قائلة إن التعاون مع الوكالات المتخصصة يكتسي أهمية متزايدة، كما يدل على ذلك دعم صندوق الأمم المتحدة للسكان في إعداد مشروع التوصية العامة بشأن المادة ١٢، ولا سيما في مجال الحقوق الإنجابية والصحية وكذا التعاون الوثيق مع اليونيسيف في مجال حقوق الطفلة. وأفادت بأن زيارة المفوضة السامية لحقوق الإنسان تبين الأهمية التي توليها اللجنة، وبأن مقترحاتها الخاصة بتعزيز الروابط مع مركز حقوق الإنسان أخذت في الاعتبار.

٢٨ - واسترسلت تقول إن تقدما كبيرا أحرز بشأن التوصية العامة بخصوص المادة ١٢. ومن المتوقع أن تكون عملية اعتمادها بصفة نهائية سلسة. وأشارت إلى أن البيان المتعلق بالتحفظات على الاتفاقية سيشكل مساهمة كبيرة في الاحتفال بالذكرى الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وأعربت عن أملها في أن يعتمد ذلك البيان في الدورة التاسعة عشرة.

٢٩ - وأخيرا قالت، فيما يتعلق بالتقارير المعقدة التي نُظر فيها أثناء الدورة، بما في ذلك تقارير أربعة بلدان تمر بمرحلة انتقالية، إنها فوجئت بالمشاكل المشتركة التي تمت الإشارة إليها في التقارير، بالرغم من تنوع الظروف المعنية، وباستمرار القيم الثقافية ذات النزعة الأبوية. وأعلنت دعمها الكامل ودعم الشعبة للجنة في مواصلة عملها الهام.

٣٠ - وبعد تبادل عبارات المجاملة بمشاركة السيدة عويج والسيدة كورتي والسيدة بوستيلو غارسيا ديل ريال، أعلنت الرئيسة اختتام الدورة الثامنة عشرة للجنة.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٥